

أهلاً وسهلاً بك في ألمانيا!

معلومات مهمة لبدأ العمل في ألمانيا



*Make it in Germany*

Working in Germany: the official website  
for qualified professionals



**Bundesagentur für Arbeit**

## أهلاً وسهلاً بك في ألمانيا!

يسرنا أنك وجدت وظيفة في ألمانيا ونتمنى لك كل التوفيق في مباشرة عملك الجديد. وفي هذه النشرة سوف تجد إجابات للأسئلة الشائعة والمهمة التي قد تطرأ عند بدء مباشرة العمل في ألمانيا<sup>1</sup>.

### ما مميزات مواعيد العمل في ألمانيا؟

ينص عقد العمل بشكل عام على معلومات إلزامية تتعلق بمواعيد العمل. حيث تتطلب الوظيفة بدوام كامل في ألمانيا عادةً ما بين 35 إلى 40 ساعة عمل في الأسبوع. وبموجب قانون تنظيم مواعيد العمل لا يجوز أن تتعدى ساعات العمل 48 ساعة أسبوعياً. ويمكن زيادة عدد ساعات العمل لتصل إلى 60 ساعة في الأسبوع إذا لم يتجاوز متوسط ساعات العمل 8 ساعات يومياً خلال فترة ستة أشهر. وعادةً ما يعمل الموظفون من الإثنين إلى الجمعة. ويُسمح بالعمل قانوناً في جميع أيام العمل (من الإثنين إلى السبت) وكذلك العمل الليلي والعمل بورديات. إلا أنه في بعض القطاعات مثل القطاع الصحي يُسمح أيضاً بالعمل يوم الأحد وفي العطلات الرسمية. في العديد من المجالات ينص القانون على تحديد بداية ساعات العمل ونهايتها ومدتها أو تسجيلها تقنياً. ومن ثم يُرجى التوجه إلى مسؤول التواصل بالشركة التي تعمل بها إذا كان لديك أسئلة تتعلق بسبل تنفيذ هذا الأمر في الشركة بالتحديد.

### ما عدد الأيام التي يحق لي أخذها إجازة في العام؟

استناداً إلى قانون الإجازات الألماني يحق لكل موظف، بصفة أساسية، الحصول على إجازة مدفوعة وعطلات رسمية مدفوعة. وهذا الاستحقاق للإجازة لا يقل عن 4 أسابيع في العام. فإذا كنت تعمل مثلاً 5 أيام في الأسبوع، فيحق لك عندئذٍ الحصول على ما لا يقل عن 20 يوماً إجازة مدفوعة في العام. إذا كان هناك اتفاق جماعي يُطبق في الشركة التي تعمل بها، يمكن عندئذٍ أن يكون هذا الاتفاق ينص على أيام إجازات أكثر وبالتالي يحق لك الحصول على أيام إجازات مدفوعة أكثر. ويجب أن تتسق مع الشركة الأيام التي ستقضي فيها إجازاتك في الوقت المناسب.

### هل أتقاضى راتباً مناسباً؟ متى أتقاضى الراتب؟

قد يختلف الراتب باختلاف المؤهلات وقطاع العمل والمنطقة وحجم الشركة. يمكن الحصول على نظرة عامة على متوسط الدخل في مجال عملك مثلاً من خلال دليل الأجور والمرتبات الخاص بوكالة العمل الاتحادية. اعتباراً من يناير 2021 يبلغ الحد الأدنى القانوني للأجور في جميع أنحاء ألمانيا مبلغ 9.50 يورو (إجمالي) للساعة واعتباراً من يوليو 2021 مبلغ 9.60 يورو (إجمالي). عادةً لا يتجاوز موعد دفع الأجور منتصف الشهر التالي؛ أي اليوم الخامس عشر من الشهر الذي يليه. ومع ذلك يمكن إبرام اتفاقيات أخرى بينك وبين الشركة في عقد العمل.

### ماذا يحدث إذا تعرضت لوعكة صحية؟

إذا تعرضت لوعكة صحية ولم تكن قادراً على العمل، فأنت ملزمٌ بإخطار الشركة على الفور بعدم قدرتك على العمل وبالمدة المتوقعة لتغييبك عن العمل. فإذا زادت مدة عدم قدرتك على العمل عن ثلاث أيام، يتعين عليك عندئذٍ تقديم شهادة طبية للشركة في يوم العمل التالي تفيد بعدم قدرتك على العمل والمدة المتوقعة لها. ويحق للشركة طلب تقديم هذه الشهادة الطبية حتى قبل انقضاء الثلاث أيام (ولذلك يُرجى قراءة هذا البند في عقد العمل الخاص بك أو استفسر عن ذلك في الشركة التي تعمل

بها). أما إذا استمر العجز عن العمل لفترة أطول مما هو مذكور في الشهادة، فيجب عندئذٍ على الموظف تقديم شهادة طبية جديدة. الموظفون الخاضعون للتأمينات الاجتماعية الإلزامية مؤمنٌ عليهم في ألمانيا ويحصلون على خدمات التأمين الحكومي. وبالتالي تدفع أنت والشركة اشتراكات تناسبية في تأمينات المعاشات التقاعدية والبطالة والتأمين الصحي وتأمين الرعاية التمريضية شهرياً، وتُخصم مباشرةً من راتبك الإجمالي ولا تُدفع لك. وإذا تجاوزت مدة عملك في الشركة أربعة أسابيع وتعرضت لوعكة صحية، فسوف تواصل الشركة دفع راتبك لمدة ستة أسابيع. ثم تتلقى بدلاً مرضياً (إعانة مرضية) من شركة التأمين الصحي التي تتبعها.

### ما مدة عقد عملي؟ ماذا يحدث في حالة فسخ عقد العمل؟

في كثير من الحالات يُبرم عقود العمل (في البداية) بناءً على فترات محدودة. فإذا تلتقيت عقداً محدداً بمدة معينة، فيجب ذكر هذه المدة في العقد. وغالباً ما يجري الاتفاق على قضاء فترة تجريبية عادةً ما تبلغ ستة أشهر. وخلال هذه الفترة يحق لك أو للشركة فسخ عقد العمل في غضون مهلة قصيرة. وبعد انتهاء الفترة التجريبية المتفق عليها تُطبق المهلة الزمنية القانونية لفسخ العقد والفترة القانونية للإخطار بفسخ العقد. ويحق لطرفي العقد فسخ العقد. ويجب أن يجري فسخ العقد خطياً وبالتوقيع عليه (أي ليس عبر البريد الإلكتروني). وبصفة أساسية تستمر العلاقة التعاقدية بين الموظف والشركة إلى حين انتهاء المهلة المحددة لفسخ العقد؛ وهذا يعني أنه يجب الالتزام بمواصلة العمل إلى حين انتهاء هذه المهلة. أما في حالة عقود العمل المحددة بهلة معينة، فتنتهي هذه العقود تلقائياً في الموعد المتفق عليه دون الحاجة إلى فسخها.

### ماذا أفعل إذا كنت أرغب في ترك عملي وطلبت مني الشركة سداد التكاليف التي تكبدتها في إطار توظيفي من الخارج؟

تحرص وكالة العمل الاتحادية في نطاق إمكانياتها في مشاريعها الخاصة على ضمان تنازل الشركات عن بنود التزامات رد التكاليف المرتبطة باستقطاب العمال من الخارج، خاصةً في حالة اتفاقيات الوساطة الثنائية للتوظيف مع الدول الشريكة لتوظيف العمال المهرة من الخارج. إلا إنه في بعض الحالات يحق للشركة المطالبة برد التكاليف إليها. ولكن رد هذه التكاليف دائماً ما يكون مقيداً بشروط معينة: أي يجب أن يكون هناك بند وارد في عقد العمل أو في اتفاقية إضافية ينص على ضرورة رد هذه التكاليف. بالإضافة إلى أنه لا يمكن المطالبة برد هذه التكاليف إلا إذا كانت مرتبطة بتطويرك المهني. وفي الوقت نفسه يجب مراعاة المدة التي عملتها في الشركة. وكل حالة مختلفة عن الأخرى وبالتالي يجب أن تُعامل كل حالة بصورة فردية ومختلفة عن الأخرى. وفي مثل هذه الحالات يمكنك الحصول على دعم من نقابات عمالية أو محامين على سبيل المثال. وإذا كان ذلك مرتبطاً بتكاليف، فيجب عندئذٍ أن تدفع هذه التكاليف بنفسك.

### من يستطيع مساعدتي في الإجابة عن أسئلتني؟ أين أستطيع الحصول على الدعم؟

يوفر لك هاتف استقبال مكالمات المواطنين التابع لوزارة العدل والشؤون الاجتماعية معلومات ونصائح حول موضوع "قانون العمل". ويمكن الاتصال به على الرقم 030/221 911 004 من الإثنين إلى الخميس. كما يمكنك الاطلاع

<sup>1</sup> ولذلك يُرجى ملاحظة أن هذه النشرة ما هي إلا تجميعاً لمعلومات عامة. وبالتالي لا يمكن تقديم مشورة قانونية موجهة لمهنة معينة في هذا السياق.

على لمحة عامة عن جميع مراكز الاستشارة في ألمانيا على الموقع الإلكتروني الخاص بمركز المساواة في المعاملة المخصص للموظفين داخل الاتحاد الأوروبي: [www.eu-gleichbehandlungsstelle.de](http://www.eu-gleichbehandlungsstelle.de). ويمكنك بالموقع التصنيف حسب اللغة والموضوع للبحث عن مركز الاستشارة المناسب لمتطلباتك. ويقدم مركز الاستشارة خدماته لك مجاناً. ويستطيع الموظفون من بلدان ثالثة، أي من خارج الاتحاد الأوروبي، تلقي استشارات شخصية في إطار برنامج «الاندماج العادل؛ بالألمانية: Faire Integration». يمكنك الحصول على معلومات تتعلق بالبرنامج وبالحقوق والواجبات في الحياة العملية من الموقع الإلكتروني: [www.faire-integration.de](http://www.faire-integration.de).

يمكنك أيضاً تلقي الدعم والمشورة بشأن الأسئلة والمشاكل المرتبطة بالعمل من النقابات العمالية أو المحامين، وخاصةً من المحامين المتخصصين في قانون العمل. وعليك دفع تكاليف الاستشارة القانونية بنفسك.

### أين أجد المزيد من المعلومات؟

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات المتعلقة بحقوقك وواجباتك مثلاً على موقع وزارة العمل والشؤون الاجتماعية الألمانية وكذلك على المواقع الإلكترونية الرسمية لبعض النقابات العمالية. من خلال الموقع الإلكتروني [www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com) تتوفر مصادر معلومات إضافية للإجابة عن أسئلتك سواءً من خلال الخط الساخن رقم **+49(0)30-1815-1111** أو من خلال إجراء محادثات نصية.

إذا كانت لديك أسئلة، حتى وإن كانت تتعلق بهذه النشرة، يسر عندئذٍ مركز الترحيب الافتراضي لخدمات الوساطة الدولية والمتخصصة المركزية التابع لوكالة العمل الاتحادية الرد عليها سواءً باللغة الألمانية أو الإنجليزية: الهاتف:

**+49 (0)228 713-1313**

[zav@arbeitsagentur.de](mailto:zav@arbeitsagentur.de)

[www.zav.de](http://www.zav.de)

Einfach QR-Code mit  
Smartphone scannen.



**Herausgeberin**  
Bundesagentur für Arbeit,  
90327 Nürnberg  
Februar 2021  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)